

出品作家 (出身国/居住国)

范敏 (中国) 1963-  
Fan Min

浜西 勝則 (日本) 1949-  
Katsunori Hamanishi

ヤロスワフ・イェンドゥジエフスキ (ポーランド) 1975-  
Jarosław Jędrzejowski

黒柳 正孝 (日本) 1961-  
Masataka Kuroyanagi

クリストファー・ノヴィツキ (アメリカ/ポーランド) 1950-  
Christopher Nowicki

ユリス・ペトラッシュケヴィチウス (ラトビア) 1953-  
Juris Petraškevičs

アンッティ・ラタラハティ (フィンランド) 1964-  
Antti Ratalahti

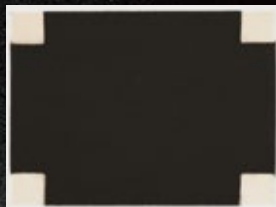
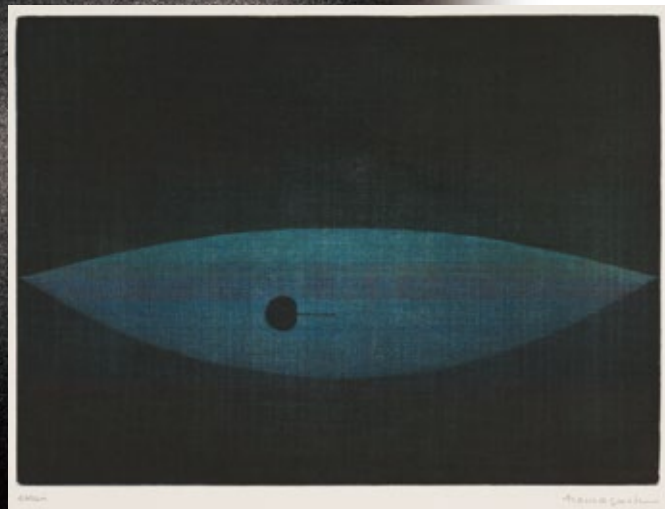
グンタース・シェティンシュ (ラトビア) 1962-  
Guntars Sietiņš

アド・ステインマン (オランダ) 1957-  
Ad Stijnman

ユッカ・ヴァンッティネン (フィンランド/スウェーデン) 1954-  
Jukka Vanttinen

マイラ・ゼネリ (アルバニア/ドイツ) 1980-  
Majla Zeneli

浜口 陽三 (日本/フランスとアメリカ) 1909-2000  
Yozo Hamaguchi



浜口陽三と国際メゾチント展

# TIME OF THE MEZZOTINT

## 星より遠い色

COLORS BEYOND THE STARS



Musée  
Hamaguchi  
Yozo:  
Yamasa  
Collection



ミュージゼ浜口陽三・ヤマサコレクション

〒103-0014 東京都中央区日本橋蛸殻町1-35-7

Tel: 03-3665-0251 HP: <http://www.yamasa.com/musee/>

アクセス: 東京メトロ半蔵門線[水天宮前]3番出口そば  
東京メトロ日比谷線[人形町]A2出口徒歩8分

首都高速箱崎IC[浜町出口]または[清洲橋出口]東京シティエアーターミナル駐車場前

2014.10.11|土|—12.23|火・祝|

ミュージゼ浜口陽三・ヤマサコレクション

開館時間: 11:00~17:00(土日祝10:00~17:00 最終入館16:30)

入館料: 大人 600円 大学・高校生 400円 中学生以下 無料

休館日: 月曜日(10/13、11/3、11/24は開館)、  
10/14(火)、11/4(火)、11/25(火)

※休館日、開館時間等は都合により変更する場合がございます。

※11/3(月・祝)、11/24(月・祝)、11/29(土)はイベント開催のため、1階会場が鑑賞しにくくなります。



Musée  
Hamaguchi  
Yozo:  
Yamasa  
Collection





浜口 陽三 《14のさくらんぼ》 1966年  
カラーメゾチント 52.3×24.4cm



アンティ・ラタラハティ 《Ruin》 2010年 メゾチント 23.0×32.3cm



ヤロスワフ・フィェンドウジエ・ヨフスキ  
《Jan Mikulicz Radecki》 2004年  
メゾチント 25.7×19.2cm



浜口 陽三 《夕の屋根》 1956年  
カラーメゾチント 18.3×18.4cm



ユリス・ベトラッシュェク・ヴィチュース  
《The Lost Herald》 1990年  
メゾチント、ドライポイント、エングレーヴィング 18.7×19.9cm

## ごあいさつ

20世紀半ばに世界的に活躍した芸術家・浜口陽三と、現代作家11人の  
展覧会です。タイトルの「MEZZOTINT:メゾチント」は、手工芸的な緻密さで、  
ビロードのような色を生み出す17世紀以来の銅版画技法を指します。音楽  
でいえばバロックの時代に発明されたこの技法を用いて、はらかな色を求め  
て制作する人々が今も世界中にいます。

本展は、3年前にスタートした作家主導の国際巡回展で、ポーランドと  
ラトビア在住の二人の版画家が作家を選びました。国内ではほとんどが初公開  
となる作品の肌合いを、額やアクリルなしで直にご鑑賞いただけます。風景、夢、  
抽象理念など、様々なテーマを深い色味で表現し、  
まるで扉をひとつつぐり抜けて、奥の世界へといざな  
われるようです。メゾチントに色彩を持ち込んだ開拓  
者、浜口陽三の作品と共に、現在活躍中のメゾチント  
作家の世界をご鑑賞ください。約60点の構成です。



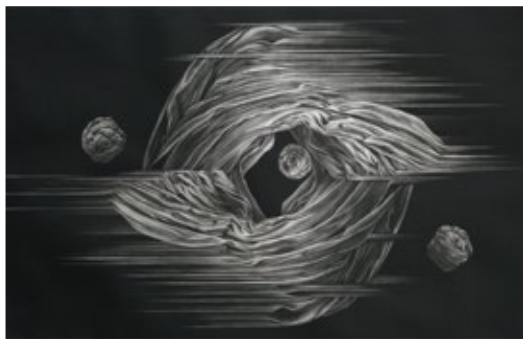
ラトビア会場での展示カタログ



范 敏 《Memorial ceremony for puppets 15》 2009年 メゾチント 39.4×59.2cm



浜西 勝則 《Window-Stream》 2010年 カラーメゾチント 36.0×59.7cm



黒柳 正孝 《The Form Work 10》 2005年 メゾチント 60.2×94.5cm

表紙作品(右上から時計回りに)

浜口 陽三 《黒いさくらんぼ》 1960年 カラーメゾチント 19.4×26.6cm

クリストファー・ノヴィツキ 《Entropy / Tractor》 2008年 メゾチント 45.4×60.6cm

アド・ステインマン 《Untitled 4》 2003年 メゾチント 15.5×21.2cm

ユック・ファンツェイネン 《The Sleep》 2006年 メゾチント 49.5×72.5cm

グンター・ス・シュティンシュ 《Characters XIII / ∞ - A》 2012年 メゾチント、アクアチント 59.6×89.8cm

マイラ・ゼネリ 《Between》 2011年 カラーメゾチント 10.5×8.2cm

## SPECIAL 1

### 星空をつくる、メゾチント体験コーナー

入館していただいた方どなたでも気軽にメゾチントの製版を体験できる  
コーナーを会場内に設けました。展覧会タイトルに  
ちなんで、5cm角の小さな星空のメゾチント  
作品をつくれます。完成した版は当館で紙に刷り、  
ご自宅へ郵送します。



開催時間：開館日の15:00~17:00  
所要時間：10~60分程(ごたわらほど時間がかかります)  
参加費：350円

## SPECIAL 2

### 限定カフェメニュー「チョコレートのムース」

(製作：Afterhours)



浜口陽三作品をイメージしたオリジナルケーキ  
です。チェリーをアクセントに濃厚な風味が口に  
広がります。展覧会中の土日祝日に限り、美術館  
カフェのメニューに登場します。

数量  
限定

## EVENTS

メゾチントの味わいのある色や、細かい点々を銅版に刻む表現  
ということにつなげてイベントを企画しました。

1~4のイベント申込方法：9/24(水) 11:00より電話にて受付開始(先着順)

## 1 記念講演会 「カラーメゾチントの歴史」

17世紀にオランダで発明されたメゾチント技法が、芸術表現として今日に至る流れを、  
色彩版画に限定して、貴重な画像と共に解説していただけます。講演者は、2012年に  
イギリスで刊行された銅版画技法史の著者であり、展覧会顧問のステインマン氏です。

講師：アド・ステインマン Ad Stijnman (版画家、銅版画技法史家)

日時：10/20(月) 講演17:00~(90分ほど)

講演後に自由参加のお茶会がございます。

定員：50人 参加費：入館料+200円 ※休館日のため参加者のみご入館いただけます。

## 2 ワークショップ 「点々模様でつくる冬のカード」

オリジナルの模様を考え、消しゴムハンコでポストカードをつくれます。  
完成したカードはクリスマスや年賀状につかってみてはいかがでしょうか。

講師：岡 理恵子(点と線模様製作所、テキスタイル作家)

日時：10/27(月)【午前の回】10:30~12:30【午後の回】14:30~16:30

定員：各回10人

参加費：入館料+1200円(材料費)

持ち物：事前に考えた図案2種\*、筆記用具、はさみ、カッター

\*7×10cmの四角い枠の中に濃いめの鉛筆で描いてください。  
木でも鳥でも、おうちでもなんでも良いです。

※休館日のため参加者のみご入館いただけます。

イメージ画像



## 3 ワークショップ 「コラージュパネル、飾れるトレイ」

写真や身の回りにある紙を少し加工して味わいのある色を  
引き出し、木製パネルの裏面にコラージュします。壁にかけて  
飾っても、裏返してトレイとして使っても素敵です。

講師：井上 陽子(イラストレーター)

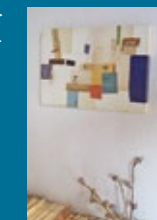
日時：11/29(土)

【午前の回】10:30~12:30【午後の回】14:30~16:30

定員：各回8人

参加費：入館料+1900円(材料費)

持ち物：はさみ、カッター、カッターマット、定規、筆記用具



イメージ画像

## 4 トークイベント 「植田正治のカメラ的メゾチント表現」

日本を代表する写真家の一人、植田正治(1913-2000)はメゾチントの深い黒  
に魅了され、写真に取り入れようとしていました。植田正治の孫であり、その作品  
づくりを近くで体感してきた増谷氏に、スライドを交えながらお話いただけます。

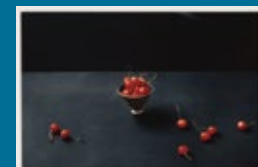
講師：増谷 寛(植田正治事務所)

日時：12/6(土) 17:30~18:30

定員：50人

参加費：入館料+200円

※閉館後の開催となります。



シリーズ「静物」より 1991-1993年 銀色素白方式印画

## 銅版画・モノクロームメゾチント体験教室

1回の実習で製版から刷りまでを行ない、ポストカードサイズの作品を完成させ  
ます。初めての方でも無理なく参加いただける、初心者向けの教室です。

講師：江本 創(アーティスト)

日時：①11/3(月・祝)②11/4(火)③11/24(月・祝)④11/25(火)

時間は①~④全て14:00~17:00

参加費：《初心者コース》入館料+1800円(材料費込み)

《経験者コース》※当館のメゾチント教室に参加されたことがある方》

入館料+500円(メゾチントプレート代別途1000円)

定員：18人

持ち物：下絵(サイズ12×7.5cm)、汚れても良い服装またはエプロン

申込方法：10/15(水) 11:00より電話にて受付開始

(初めての方優先、定員になり次第終了)

※11/4(火)、11/25(火)は休館日のため参加者のみご入館いただけます。

関連イベントも充実!